

## UPUTE ZA PONUDITELJE / INSTRUCTIONS TO TENDERERS

Broj nabave / Reference number: **KK.03.2.1.05.003**

Laboratorijska drvena bačva s postoljem / *Wooden dyeing drum for laboratory*

Naziv projekta / *Project title:*

**Proširenje proizvodnih kapaciteta radi jačanja konkurentnosti i razvoja novih kompetencija**  
*/ Expansion of production capacity in order to strengthen competitiveness and develop new competencies*

**Realizacija u sklopu natječaja / Realized within Call for Proposals:**  
**Kompetentnost i razvoj MSP / Competence and Development of SME**



*Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj*

## 1. OPĆE INFORMACIJE / GENERAL INFORMATION

### 1.1. Podaci o Naručitelju / Contracting Authority information

PSUNJ d.d. Rešetari  
Kožarska 18  
HR – 35403 Rešetari  
OIB / VAT: 81572263614  
[psunj-nabava@viviani.hr](mailto:psunj-nabava@viviani.hr)

### 1.2. Podaci o osobi zaduženoj za komunikaciju s ponuditelja / Contact person information

Kontakt osoba / Contact person: Ivan Ljubić  
Telefon / Phone: +385 35 367 215  
Elektronička pošta / E-mail: [psunj-nabava@viviani.hr](mailto:psunj-nabava@viviani.hr)

### 1.3. Vrsta postupka nabave i vrsta ugovora / Type of procurement procedure and type of Contract

Sukladno Prilogu 4. Postupci nabave za osobe koje nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi Poziva „Kompetentnost i razvoj MSP“ (referentni broj poziva KK.03.2.1.05)“, stupanj potrebnog oglašavanja postupka nabave, kao i mjesto i način oglašavanja, mora biti razmjerni prirodi i opsegu nabave, a uključuje najmanje objavu Obavijesti o nabavi na internetskoj stranici [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr), odnosno na pripadajućoj podstranici nabava za neobveznike javne nabave. / According to Annex 4. Instruction to subjects that are not obliged to Law on Public Procurement of the Call for Tenderers „Competence and Development of SME“ (reference number of the Call KK.03.2.1.05)“, the level of publication of the procurement procedure, as well as the place and manner of publication, has to be in line to the nature and extent of the procurement and includes at least publication of Procurement Notice on the Internet web site [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr), and procurement subpage for subjects that are not obligors to Law on Public Procurement.

Naručitelj primjenjuje postupak s objavljivanjem Obavijesti o nabavi. Vrsta ugovora je ugovor o nabavi roba. Javno nadmetanje će se vršiti u jednoj fazi. / Contracting Authority applies procedure with Procurement Notice publication. Type of Contract is purchase of goods. Tendering will be conducted in one phase.

#### 1.4. Izvor dodatnih informacija / *Source for additional information*

Dodatne informacije kao i dokumentacija za nadmetanje objavljeni su na [www.strukturnifondovi.hr.](http://www.strukturnifondovi.hr/) / *Additonal information as well as Tender dossier are published on [www.strukturnifondovi.hr.](http://www.strukturnifondovi.hr.)*

#### 1.5. Pojašnjenja i izmjene dokumentacije za nadmetanje / *Additional information and modification of tender documetnation*

Za vrijeme trajanja roka za dostavu ponuda Ponudielji mogu zahtijevati pojašnjenja vezana za predmete nabave ili dokumentaciju za nadmetanje. / *During the timeline for receipt of tenders, Tenderer may request additional information and clarifications related to the tender documentation.*

Zahtjevi za pojašnjenjima se mogu zatražiti isključivo pismenim putem na slijedeću e-mail adresu [psunj-nabava@viviani.hr](mailto:psunj-nabava@viviani.hr) najkasnije šest (6) dana prije isteka roka za dostavu ponuda. / *Request for clarifications/additional information can be requested only in written to the following email address [psunj-nabava@viviani.hr](mailto:psunj-nabava@viviani.hr) not later than six (6) days before the deadline for delivery of offers.*

Naručitelj se obvezuje odgovoriti na postavljena pitanja najkasnije pet (5) dana prije roka za dostavu ponuda. Naručitelj neće pojedinačno odgovarati na postavljene upite, već će javno objaviti sva pitanja i odgovore na [www.strukturnifondovi.hr.](http://www.strukturnifondovi.hr/) / *Contracting Authority is obligated to answer to the asked requests at the most five (5) days before the deadline. Contracting Authority will not answer the requests for additional information individually but will publish the answers on [www.strukturnifondovi.hr.](http://www.strukturnifondovi.hr.)*

#### 1.6. Popis gospodarskih subjekata s kojima je Naručitelj u sukobu interesa temeljen na načelu izbjegavanja sukoba interesa kako je definiran Postupcima nabave / *List of economic operators with which the Contracting Aauthority in a conflict of interest based on the principle of avoiding conflicts of interest as defined procurement procedures:*

Naručitelj ne smije sklapati ugovore o nabavi sa sljedećim gospodarskim subjektima (u svojstvu ponuditelja, člana zajednice ponuditelja ili podizvoditelja odabranom ponuditelju) / *The Contracting Authority may not enter into procurement contracts with the following business entities (as a bidder, a member of a consortium or subcontractors selected bidder):*

VIVANI d.o.o.

Grižanska 49/a

HR – 10000 Zagreb

OIB / VAT: 08058109857

## 2. PODACI O PREDMETU NABAVE / PROCUREMENT SUBJECT INFORMATION

### 2.1. Opis predmeta nabave / Procurement subject description

Predmet nabave je nabava, isporuka, instalacija, puštanje u pogon i usluge jamstva za ispravnost prodane robe, te edukacija za rad. / *Subject of procurement is supply, delivery, installation, commissioning and warranty of goods, and basic training on machine operations.*

Nabavu čini nabava robe/opreme kako je specificirano u nastavku. / *The procurement is consisted of procurement of machinery as specified below.*

Rbr./ no.	Naziv predmeta / Item name	Količina / Quantity
2.	Laboratorijska drvena bačva s postoljem / <i>Wooden dyeing drum for laboratory</i>	1

U ponudi moraju biti ponuđene sve stavke na način kako je to definirano u Prilogu V. Financijska ponuda. / *Offer must include all items in a manner as defined within Annex V. Financial Offer.*

Svaki Ponuditelj može podnijeti samo jednu ponudu. / *Each Tenderer can submit only one offer.*

Nabava uključuje i nabavu svih potrebnih licenci i edukaciju djelatnika tvrtke. / *Procurement includes procurement and delivery of needed licences and training of company employees.*

Sukladno Postupcima javne nabave za subjekte koji nisu obveznici zakona o javnoj nabavi, provodi se nabava roba. / *According to Instruction to subjects that are not obliged to Law on Public Procurement, procurement of supply is implemented.*

### 2.2. Tehničke specifikacije / Technical specifications

Detaljne tehničke specifikacije/opis poslova predmeta nabave sadržane su u Prilogu IV Grupa 1, Prilogu IV Grupa 2 i Prilogu IV Grupa 3 Dokumentacije za nadmetanje. / *Detailed technical specifications/terms of reference of the procurement can be found in Annex IV – Lot 1, Annex IV – Lot 2 and Anex IV – Lot 3 of Tender dossier.*

### 2.3. Količina predmeta nabave / *Quantities of procurements*

Količina predmeta nabave je definirana u Prilogu IV Dokumentacije za nadmetanje. Količina je točna. / *Quantities of procurements is defined in Annex IV of Tender dossier. The amount is correct.*

### 2.4. Mjesto isporuke predmeta nabave / *Place of delivery*

PSUNJ d.d. Rešetari, Kožarska 18, 35403 Rešetari, Hrvatska / *PSUNJ d.d. Rešetari, Kožarska 18, 35403 Rešetari, Republic of Croatia.*

### 2.5. Rok isporuke predmeta nabave / *Delivery period*

Krajnji rok isporuke predmeta nabave je kako slijedi / *The final deadline for delivery of procurement items is as follows:*

Rbr. / no.	Naziv predmeta / <i>Item name</i>	Krajnji rok isporuke / <i>Delivery deadline</i>
1	Laboratorijska drvena bačva s postoljem / <i>Wooden dyeing drum for laboratory</i>	09/2017

Odabrani Ponuditelj obvezuje se isporučiti predmete nabave u roku koji je naznačen u njegovoj ponudi sukladno krajnjim rokovima isporuke definiranim gore. / *Selected Tenderer will be obliged to deliver procurement items in accordance to the final delivery deadlines specified above.*

U slučaju kašnjenja ili neurednog ispunjenja obveze, Naručitelj je ovlašten na naplatu ugovorne kazne u visini od 2‰ dnevno. Ukupan iznos ugovorne kazne ne može biti veći od 10% ugovorene cijene. / *In case of a delay or faulty performance of delivery period performance, Contracting Authority shall be entitled to liquidate damages in amount of 2‰ of the contact amount per day. Overall amount of liquidate damages shall not exceed 10% of the contract amount.*

## 3. RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA / *REASONS FOR EXCLUSION OF TENDERER*

### 3.1. Gospodarski subjekt biti će isključen iz postupka ukoliko / *Economic operator will be excluded from the procurement procedure in the following situations:*

- 3.1.1. je on ili osoba ovlaštena za njegovo zakonsko zastupanje pravomoćno osuđena za kazneno djelo sudjelovanja u zločinačkoj organizaciji, korupciji, prijevarama, terorizmu,

financiranju terorizma, pranju novca, dječjeg rada ili drugih oblika trgovanja ljudima. / *If he or person authorised for legal representatnion has been convicted for participation in organised criminal activities, corruption, fraud, terrorism, terrorism financing, money laundering, children work or other form of human trafficking;*

- 3.1.2. je lažno predstavio ili pružio neistinite podatke u vezi s uvjetima koje je Naručitelj naveo kao razloge za isključenje ili uvjete nabave / *has faulty presented or provided faulse information related to conditions the Contracting Authority has defined as exclusion criteria or procurement conditions;*
- 3.1.3. je u stečaju, insolventan ili u postupku likvidacije, ako njegovom imovinom upravlja stečajni upravitelj ili sud, ako je u nagodbi s vjerovnicima, ako je obustavio poslovne aktivnosti ili je u bilo kakvoj istovrsnoj situaciji koja proizlazi iz sličnog postupka prema nacionalnim zakonima i propisima / *is in bankruptcy, it is being wound up or is in any stage of the bakruptcy proceeding, its affairs are being administred by a person designated by the relevant court, it has entered arrangements with creditors, it has suspended its business activities, or is in a similar procedure under the national regulations of the country in which the economic operator is established.*
- 3.1.4. je u posljednje dvije godine do početka postupka nabave učinio težak profesionalni propust koji Naručitelj može dokazati na bilo koji način / *tenderer has commited grave professional misconduct in the previous two years up to the commancement of the public procurement procedure, which the Contracting Authority can prove by any means.*

#### **4. UVJETI I DOKAZI SPOSOBNOSTI PONUDITELJA / CONDITIONS AND PROOFS OF TENDERER CAPACITIES**

Ponuditelj je dužan u svojoj ponudi priložiti dokumente kojima dokazuje svoju pravnu i poslovnu sposobnost, financijsku te tehničku i stručnu sposobnost. / *Tenderers must prove that it has sufficient legal capacities to implement the tasks of the Procurement.*

Ponuditelj mora dostaviti sve tražene dokumente u izvorniku, ovjerenoj ili neovjerenoj preslici. / *Tenderer may deliver document in original, certified or uncertified copy.*

Dokumenti kojima se dokazuje sposobnost ponuditelja moraju biti na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. / *Documents related to the conditions and proofs of tenderers capacities must be supplied on Croatian or English language, latine script.*

#### 4.1. **Pravna i poslovna sposobnost / Legal and business capacities**

Svaki ponuditelj mora biti pravno i poslovno sposoban. Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, zahtijevati od Ponuditelja da dostavi izvod iz sudskog, obrtnog, strukturnog ili drugog odgovarajućeg registra države sjedišta ponuditelja, ne stariju od tri mjeseca računajući od dana početka postupka nabave. / *Each Tenderer must be a legal and business capacity. Contracting Authority can at any time during the procurement process, require the Tenderer to submit a copy of the court, working, structural or other appropriate register of the host state of the bidder, not older than three months from the date of the start of the procurement process.*

#### 4.2. **Tehnička i stručna sposobnost / Technical and professional capacity**

Ponuditelj mora dokazati da je tijekom tri godine koje prethode godini u kojoj je započeo postupak nabave, uredno izvršio najmanje jedan ili više ugovora koji su isti ili slični predmetu nabave, i čija je zbrojena vrijednost jednaka ili veća od iznosa ponude ponuditelja. / *Tenderer must prove that within the last three years before beginning of this procurement, he successfully implemented at least one or more contracts of same or similar nature to this procurement subject and whose cumulative value equals to or is more that the amount of submitted offer.*

Kao dokaz za gore navedeno, Ponuditelj mora podnijeti popis značajnih ugovora o isporuci robe izvršenih u godini u kojoj je započeo postupak nabave i/ili tijekom tri godine koje prethode toj godini. Popis kao dokaz o urednom izvršenju mora sadržavati iznos i datum isporuke te naziv druge ugovorne strane. Popis se može dati u obrascu koji je dio Priloga 3. dokumentacije za nadmetanje. / *To prove the above, Tenderer must submit list of relevant supply contracts implemented in year of procurement and/or three last year before the procurement procedure is opened. This list must contain information on the amount/value of the supply contract, date of delivery and name of contractor/other contracting side. The list can be submitted in a form that is part of Annex 3 of Tender dossier.*

Kao dokaz izvršenja ugovora navedenih u Prilogu 3. Dokumentacije za nadmetanje, Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, zahtijevati od Ponuditelja da prije sklapanja ugovora dostavi potvrde izdane ili potpisane od druge ugovorne strane. Ako nije moguće ishoditi potvrdu, Naručitelj će prihvatiti izjavu od Ponuditelja uz dokaz da je potvrda zatražena. / *To further support tenderer technical capacity supplied within Annex 3 of Tender dossier, the Contracting Authority may in any time during the procurement procedure, request from the Tenderer to submit certification issued or signed by other contracting authority. If its not possible to issue such certificate, the Contracting Authority will accept Tenderer's statement with prooffe such certificate is requested.*

#### 4.3. **Financijska sposobnost / *Financial capacity***

U svrhu zadovoljenja minimalne financijske sposobnosti, Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, zahtijevati od Ponuditelja da dokaže solventnost dokumentom izdanim od banke ili drugih financijskih institucija iz kojeg je vidljivo da mu u 6 (šest) mjeseci od početka postupka javne nabave račun nije bio blokiran više od 7 (sedam) dana. / *In order to comply with minimum financial capacity, Contracting Authority can at any time during the procurement process, require the Tenderer to submit a copy of relevant document issued from bank or other financial institution proving that within the last 6 (six) months from the beginning of the procurement procedure the tenderer's account has not been blocked more than 7 (seven) days.*

#### 4.4. **Uvjeti sposobnosti zajednice prijavitelja / *Capacity conditions related to group of tenderers***

Nije primjenjivo. / *Not applicable.*

### 5. **PONUĐA / *TENDER***

#### 5.1 **Sadržaj ponude / *Content of Tender***

1. Popunjeni ponudbeni list (Prilog I Dokumentacije za nadmetanje) / *Completed Bid Sheet (Annex of Tender dossier)*
2. Izjavu kojom Ponuditelj dokazuje da ne postoje razlozi isključenja iz točke 4.1 ove Uputa za ponuditelje (Prilog II. Dokumentacije za prijavitelje) / *Signed statement to prove there are no circumstances under exclusion criteria in line with point 4.1. of this Instructions for tenderer (Annex II of Tender dossier)*
3. Popunjen i ovjeren Prilog III. Popis ugovora, Dokumentacije za nadmetanje te popratni dokazni dokumenti / *Completed and verified Annex III. Contracts list of Tender dossier and related documents*
4. Tehničke specifikacije (Prilog IV. Dokumentacije za nadmetanje, popunjene sukladno točki 5.3.2. Uputa za ponuditelje) / *Technical specifications (Annex IV.3 of Tender dossier completed in line with point 5.3.2. of this Instructions for tenderers)*. Ponuditelj treba obavezno priložiti točnu tehničku specifikaciju za određen stroj na kraju Priloga IV. / *Tenderer must enclose detailed technical specification of the machine at the end of Annex IV*
5. Popunjen obrazac financijske ponude (Prilog V. Dokumentacije za nadmetanje) / *Completed Financial offer (Annex V. of Tender dossier)*
6. Popunjenu i potpisanu Izjavu iz Priloga VI. Dokumentacije za nadmetanje / *Completed and signed Statement in line with Annex VI. of Tender dossier*



7. Popunjenu i potpisanu Izjavu iz Priloga VII. / *Completed and signed Statement in line with Annex VII.*

Ostalo – katalogi, brošure i slično ukoliko ponuditelj smatra da su potrebni. / *Other – catalogues, brochures or similar that tenderer consider relevant.*

Ponuditelji se upućuju na slaganje svoje ponude prema gore navedenom redoslijedu kako bi se olakšao pregled ponudbene dokumentacije. / *Tenderers are instructed to sort its tender in order as specified above in order to facilitate the evaluation of tender dossier.*

## **5.2 Jezik na kojemu se ponude pripremaju / *Language applicable for preparation of Tender***

Ponude trebaju biti pripremljene na hrvatskom ili engleskom jeziku. / *Tender should be prepared on Croatian or English language.*

## **5.3 Način podnošenja ponuda / *Submissions of tender***

### **5.3.1. Broj ponuda / *Number of tenders***

Ponuditelj treba dostaviti jednu ponudu. / *Tenderer should submit only one tender.*

### **5.3.2. Izrada ponude / *Drafting of tender***

Od dana objave Dokumentacije za nadmetanje i Obavijesti o nabavi, Naručitelj osigurava pristup Dokumentaciji za nadmetanje i pratećim dokumentima elektroničkim putem na internetskim stranicama [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr). / *From the date Tender dossier and Procurement notice are published, Contracting Authority assures access to Tender dossier and its documents by electronical means on the Internet web site [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr).*

Sve troškove izrade ponude snose Ponuditelji. / *All costs related to drafting of tender bears Tenderer.*

Ponuda se izrađuje na način da čini cjelinu. Ponuda mora biti uvezana u cjelinu na način da se onemogućí naknadno vađenje ili umetanje listova ili dijelova ponude. U slučaju dostave ponuda elektronskom poštom, svi dokumenti koji se šalje trebaju biti u jednom scanu i pdf. formatu unutar jednog istog e-maila kojim se šalje ponuda. / *Tender should be drafted in a way to make a whole. Tender should be trussed as a whole in a way to avoid subsequent take out or inserting of sheets or parts of tender. In case the offer is submitted by e-mail, all submitted documents should be compiled in one scan and in pdf. form and sent within one e-mail enclosing the offer.*

Dokumente tražene u ovoj dokumentaciji za nadmetanje, osim dokumenata koje Ponuditelji dostavljaju na poziv Naručitelja, Ponuditelj u svojoj ponudi mora dostaviti u izvorniku, ovjerenj ili neovjerenj kopiji, hrvatskom ili engleskom jeziku. / *Documentation to be submitted within the tender,*

*except for documentation tenderer should submit on Contracting Authority request, Tenderer should submit as part of its tender in original, verified or unverified copy, in Croatian or English language.*

### **5.3.3. Način dostave ponuda / Submission of tender**

Ponuda se u zatvorenoj omotnici dostavlja preporučenom poštom, osobno ili elektronskom poštom do 10.04.2017., 12:00 sati, na adresu Naručitelja. / *Tender is submitted in sealed envelope by the registered postal service, in person or by e-mail till April 10th 2017, 12:00 hours to the Contracting Authority address.*

NAPOMENA / *NOTE*: Ponude trebaju biti dostavljene do datuma i vremena specificiranog gore bez obzira na način dostave. / *Tenders should be submitted till the date and time as specified above no matter to the mean of their delivery.*

Ponude i ostali dokumenti koji čine sastavni dio ponude ne vraćaju se ponuditeljima. / *Tenders and other documents which are an integral part of tender shall not be returned to the Tenderers.*

### **5.3.4. Alternativne ponude / Alternative tenders**

Alternativne ponude nisu prihvatljive. / *Alternative tenders are not acceptable.*

### **5.3.5. Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude / Alteration or withdrawal of tenders**

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude. Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude. / *Tenderers may alter their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders. No tender may be altered after the deadline. Any such notification of alteration must be prepared and submitted in the same way as the original tender.*

## **5.4 Cijena ponude / Tender price**

Cijena ponude izražava se u hrvatskoj valuti (HRK) ili eurima (EUR). U slučaju izražavanja cijene u eurima, obračun tečaja u HRK će se vršiti prema

<http://www.hnb.hr/temeljne-funkcije/monetarna-politika/tecajna-lista/tecajna-lista>. / *Tender price is established in Croatian currency (HRK) or in euros (EUR). If the tender price is stated in euros, currency to HRK will be established according to*

<http://www.hnb.hr/temeljne-funkcije/monetarna-politika/tecajna-lista/tecajna-lista>.

Cijena ponude bez poreza na dodanu vrijednost treba sadržavati troškove (npr. troškovi prijevoza, dostave, instalacije, jamstva, edukacije i ostalog traženog) i popuste. Cijena ponude je nepromjenjiva tijekom trajanja ugovora o nabavi. / *Offered tender price without VAT should include all costs (ex. transportation, delivery, instalation, guarantee, education and other requested) and discounts. Tender price is fixed and may not be alltered in the period of Contract implementation.*



Ponuditelj je u Prilogu 5. Financijska ponuda dužan ponuditi, tj. upisati jediničnu cijenu, porez na dodanu vrijednost, i ukupnu cijenu s porezom na dodanu vrijednost (zaokruženu na dvije decimale) za stavke nabave. / *Within Annex 5. Financial offer, Tenderer has to state clearly unit price, VAT amount, and total price with VAT (rounded to 2 decimal places), for each item.*

### **5.5 Rok valjanosti ponude / Tender validity period**

Ponuda mora biti valjana 30 dana od krajnjeg roka za dostavu ponuda. Ponude s kraćim rokom valjanosti neće biti prihvatljive. / *Tender validity period shall be minimum 30 days from the deadline for submission of tenders. Tender not satisfying mentioned criterion will be rejected.*

Ako istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj može tražiti od Ponuditelja produženje roka valjanosti ponude sukladno tom produženom roku. / *If the period of validity expires, the Contracting Authority reserves the right to require Tenderers extension of the tender validity period in accordance with the extended deadline.*

## **6. KRITERIJ ODABIRA / AWARD CRITERIA**

Kriterij za odabir ponude je ekonomski najpovoljnija ponuda. / *The award criteria shall be the most economically advantageous tender.*

Pravodobno pristigle ponude ocjenjivati će se bodovno na temelju cjenovnog i ne-cjenovnog kriterija čiji relativni značaj i maksimalni broj bodova iznose kako slijedi / *Timely received tenders will be evaluated based on price and non-price range of criteria whose relative weighting and maximum points are as follows:*

KRITERIJI ZA ODABIR EKONOMSKI NAJPOVOLJNIJE PONUDE I NJIHOV RELATIVAN ZNAČAJ / *CRITERIA FOR SELECTION OF ECONOMICALLY ADVANTEGEIOUS TENDER AND THEIR RELATIVE IMPORTANCE:*

<b>Kriterij / Criteria</b>	<b>Relativni značaj / Relative importance</b>
Cijena ponude / <i>Tender price</i>	60%
Vrijeme odaziva na servisnu intervenciju / <i>Response time to repair intervention</i>	15%
Jamstveni rok / <i>The warranty period</i>	15%
Uvjeti plaćanja / <i>Terms of payment</i>	10%

## 6.1. Opis kriterija i način utvrđivanja bodovne vrijednosti / *Description of criteria and method of determining criterion value*

Cjenovni kriterij / *Price criteria*:

- cijena ponude ima relativni značaj 60% odnosno maksimalno 60 bodova. Maksimalni broj bodova dodijelit će se Ponuditelju koji ponudi najnižu cijenu, dok će se ostale ponude bodovati prema formuli / *bid that has the relative importance of 60% and a maximum of 60 points. The maximum number of points will be awarded to the Tenderer who offers the lowest price, while the other offers scored according to the formula:*

$$P = PI/Pt * 60$$

P – broj bodova koji je ponuda dobila za cjenovni kriterij / *Points for the offer received for the price criteria*

PI – cijena najniže ponude / *the lowest price offer*

Pt – cijena ponude koja je predmet ocjene / *price offer, which is subject to assessment*

60 – maksimalni broj bodova za cjenovni kriterij / *maximum number of points for the price criteria*

Ne-cjenovni kriteriji / *Non-price criteria*:

- vrijeme odaziva na servisnu intervenciju ima relativni značaj 15% odnosno maksimalno 15 bodova, te se vrednuje kako slijedi / *response time to repair intervention has the relative importance of 15% and a maximum of 15 points, and are scored as follows:*
  - o do 12 sati / *up to 12 hours = 15 bodova / points*
  - o 12-24 sata / *12 to 24 hours = 10 bodova / points*
  - o preko 24 sata / *above 24 hours = 0 bodova / points*
- jamstveni rok ima relativni značaj 15% odnosno maksimalno 15 bodova, te se vrednuje kako slijedi / *the warranty period has the relative importance of 15% and a maximum of 15 points, and are scored as follows:*
  - o 24 mjeseca i više / *24 months and above = 15 bodova / points*
  - o 12-23 mjeseca / *23 to 23 months = 10 bodova / points*
  - o do 11 mjeseci / *up to 11 months = 0 bodova / points*
- uvjeti plaćanja imaju relativni značaj 10% odnosno maksimalno 10 bodova, te se vrednuju kako slijedi / *terms of payment has the relative importance of 10% and a maximum of 10 points, and are scored as follows:*
  - o bez bankovne garancije/akreditiva za preostali iznos plaćanja / *without the bank guarantee/letter of credit for the remaining amount of payment = 10 bodova / points*
  - o s bankovnom garancijom/akreditivom za preostali iznos plaćanja / *with the bank guarantee/letter of credit for the remaining amount of payment = 0 bodova / points*

## 6.2. **Konačan broj bodova i odabir ponude / Final score and selection of tender**

Primjenjiva formula za izračun ekonomski najpovoljnije ponude. / *Applicable formula for calculating the most economically advantageous tender:*

**UB=CP+UP+VO+JR**

UB – Ukupan broj bodova / *total number of points*

CP – Ukupan broj bodova za cijenu ponude / *total number of points for tender price*

UP – Ukupan broj bodova za uvjete plaćanja / *total number of points for terms of payment*

VO – Ukupan broj bodova za vrijeme odaziva na servisnu intervenciju/ *total number of points for response time to repair intervention*

JR – Ukupan broj bodova za jamstveni rok (JR)/ *total number of points for warranty period*

Nakon što Naručitelj za svakog Ponuditelja utvrdi bodovnu vrijednost prema pojedinim kriterijima, zbrojit će se bodovi dodijeljeni mu po svakom od kriterija kako bi se dobio ukupan broj bodova za pojedinog Ponuditelja. Najpovoljniji je onaj Ponuditelj koji ostvari ukupno najveći broj bodova prema svim navedenim kriterijima. U slučaju istog broja bodova najpovoljnijom će se smatrati ponuda koja ima nižu cijenu. / *Once the Contracting Authority determines points for individual criteria for each Tenderer, points awarded for individual criteria will be added together in order to obtain the total points for each Tenderer. The most economically advantageous Tenderer shall be the one that will achieve the highest total number of points for all criteria. In the case of equal number of scores, Tenderer with the lower price shall be considered as most economically advantageous.*

## 7. **OSTALE ODREDBE / OTHER REGULATIONS**

### 7.1. **Jamstva**

U sklopu svoje ponude, Ponuditelj je obavezan dostaviti ovjerenu izjavu o trajanju jamstva za ispravnost prodane robe. Jamstveni rok bit će određen sukladno ponudi, a počinje od datuma prihvata robe i pratećih usluga. / *Tenderer has to submit signed statement on warranty conditions for quality of goods sold. Warranty conditions will be determined in accordance to tender/offer and will start from the date of provisional acceptance of goods sold and related services.*

### 7.2. **Otvaranje i ocjena ponude / Opening and evaluation of tenders**

#### 7.2.1. **Mjesto i vrijeme otvaranja ponuda / Place and time of tenders opening**

Za potrebe pregleda i ocjene Ponuda, Naručitelj će formirati Odbor za pregled i ocjenu ponuda. / *For the purpose of opening and tenders evaluation, the Contracting Authority will establish Committee.*

Sastanak Odbora za otvaranje ponuda bit će održan 07.03.2017. u 12:00 sati, na adresi Naručitelja. / *The evaluation Committee meeting will take place on March 7th 2017, at 12:00 hours at the Contracting Authority address.*

### **7.2.2. Pregled i ocjena ponuda / Examination and evaluation of tenders**

Pregled i ocjena će se obaviti na slijedeći način / *Examination and evaluation will be conducted as follows:*

- a) U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj prvo isključuje ponuditelja kod kojeg su stečeni razlozi za isključenje (sukladno točkama 3 i 4 Uputa za ponuditelje). / *in the process of examination and evaluation of tenders, the Contracting Authority shall first exclude the tenderer which meets the exclusion criteria (in accordance to points 3 and 4 Instructions for Tenderers).*
- b) U ponudama koje su preostale nakon isključenja i odbijanja sukladno točkama 3 i 4, Naručitelj u skladu s uvjetima i zahtjevima iz dokumentacije za nadmetanje sljedećim redoslijedom provjerava / *in the tenders remaining after the exclusion and rejection pursuant to point 3 and 4, Contracting Authority shall verify the following in the stated order, in accordance with the conditions and requirements in the tender documents:*
  - oblik, sadržaj i cjelovitost ponude / *the format, content and completeness of the tender,*
  - ispunjenje uvjeta sposobnosti / *selection criteria are fulfilled,*
  - ispunjenje zahtjeva vezanih za opis predmeta nabave i tehničke specifikacije / *requirements related to the description of the subject-matter of procurement and technical specifications are fulfilled,*
  - računsku ispravnost ponude / *arithmetical accuracy of calculations in the tender*
  - ispunjenje ostalih uvjeta iz dokumentacije za nadmetanje / *other conditions stated in the tender documents are met*
  - odbija ponudu koja nije u skladu s odredbama dokumentacije za nadmetanje / *rejects the tender that is not in accordance with the provisions of Tender documentnation.*
- c) Nakon pregleda i ocjene ponuda iz prethodnih točaka valjane ponude rangiraju se prema kriteriju za odabir ponude. Ako su dvije ili više valjanih ponuda jednako rangirane, Naručitelj će odabrati ponudu koja je jeftinija. / *After the examination and evaluation of tenders, valid tenders shall be ranked in accordance with the award criteria. If two or more valid tenders are equally ranked, tender with the lowest price will be considered advantageous.*
- d) Ponuda koja ispunjava sve uvjete, a najpovoljnija je sukladno kriterijima odabira iz ove Dokumentacije za nadmetanje smatrat će se ekonomski najboljom ponudom. / *Tender that fulfils all the condistions and is the most advantageous according to the award criteria is to be considered as the most economically advantageous.*
- e) Naručitelj će sastaviti Zapisnik sa sastanka za ocjenu ponuda te će sve ponuditelje obavijestiti o konačnom odabiru Ponuditelja, i to slanjem informacije o odluci o odabiru ili informacije o odluci o neprihvatanju neuspješnim ponuditeljima. / *Evaluation Committee will draft Minutes*



*from the evaluation meeting and inform all Tenderer who submitted the tender on the final results of the selection, by written information on desion of selection.*

- f) U slučaju da niti jedna ponuda ili niti jedna prihvatljiva ponuda ne bude podnesena, Naručitelj će poništiti postupak javne nabave u kojem će slučaju objaviti obavijest o otkazivanju natjačaja na web stanici [www.strukturnifondovi.com](http://www.strukturnifondovi.com). / *In case no valid tender or no acceptable tenders have been submitted, the Contracting Authority will cancle the procurement procedure in which case cancelation notification will be published on [www.strukturnifondovi.com](http://www.strukturnifondovi.com).*

### **7.2.3. Zahtjevi za pojašnjenjima / Clarification requests**

Naručitelj pri pregledu ponude može zatražiti pojašnjenje za utvrđene nejasnoće, u primjerenom roku, elektroničkim putem. Ukoliko Ponuditelj ne odgovori u roku i na način definiran u zahtjevu za pojašnjenjem, donosi se odluka o odbijanju ponude. / *During the evaluation of the bid the Contracting Authority may request additional written clarification, in a reasonable time limit which may not be shorter than two working days from the date of the request.*

Ukoliko Ponuditelj propusti mogućnost dostave dodatnog pojašnjenja u propisanom roku i na propisani način, smatrat će se da ponuda nije pravovaljana. / *In case the Tenderer fails to submit the clarification requested within the determined deadline and onadequate manner, tender will be considered as not acceptable.*

### **7.2.4. Rok za donošenje Odluke o odabiru / Period for issuing award decision**

Naručitelj će Odluku o odabiru donijeti najkasnije u roku od 2 radna dana od isteka roka za podnošenje ponuda. / *Contracting Authority will issue the award decision within the period of atmost 2 working days from the date of deadline for submission of offers.*

### **7.2.5. Odluke o odabiru ili neprihvatanju ponude / Publication of award or rejection decisions**

Odluka o odabiru bit će objavljena na stranicama [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr). Isto tako, Odluka o odabiru bit će poslana elektroničkim putem odabranom Ponuditelju. / *Award decision will be published on [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr). Additionally, the award decision will be sent to selected tenderer via e-mail.*

Odluka o neprihvatanju ponude bit će dostavljena elektroničkim putem i svim ponuditeljima čije ponude nisu prihvaćene. / *Decision on rejecting tender will be sent via e-mail also to all tenderers whose tenders have not been accepted.*

## **7.3. Rok, način i uvjeti plaćanja / Payment terms**

Plaćanje će se izvršiti na sljedeći način / Payments shall be made as follows:

- 30% ukupno ugovorenog iznosa na ime predujma u roku 5 dana od potpisa ugovora / *30% of contract amount shall be paid as downpayment wihtin 5 working days after the signature of the Contract*



- 60% ukupno ugovorenog iznosa neposredno prije isporuke / *60% of the contract amount shall be paid prior to delivery*
- 10% ukupno ugovorenog iznosa nakon puštanja u rad / *10% of the contract amount shall be paid after start up.*

Svim dobavljačima sa sjedištem izvan RH plaćanje će biti izvršeno u valuti zemlje dobavljača. Svim dobavljačima sa sjedištem u RH plaćanje će biti izvršeno u hrvatskoj valuti (HRK). Za plaćanje u kunsnoj protuvrijednosti bit će mjerodavan srednji tečaj Hrvatske narodne banke na dan plaćanja. / *For any contractor that is a legal person established outside the Republic of Croatia, payments shall be made in currency of contractor country. For any contractor that is a legal person established in the Republic of Croatia, payments shall be made in the Croatian currency (HRK). For payments in HRK equivalent, median rate of Croatian National Bank shall be valid.*

#### **7.4. Zadržavanje dokumentacije / Holding of documentation**

Ponude i dokumentacija priloženu uz ponudu, ne vraćaju se Ponuditelju. / *Tenders and documentation submitted with the tender are not returned to Tenderers.*

#### **7.5. Preuzimanje Dokumentacije za nadmetanje / Access to documentation**

Dokumentacija za nadmetanje se ne naplaćuje te se može preuzeti neograničeno i u cijelosti u elektroničkom obliku na internetskoj stranici [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr). / *Contracting Authority offers unrestricted and full access by electronical means to the tender dossier and any supplementary documents at [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr).*